

St. John Armenian Church of Greater Detroit

22001 Northwestern Highway • Southfield, MI 48075

248.569.3405 (phone) • 248.569.0716 (fax)

www.stjohnsarmenianchurch.org



The Reverend Father Garabed Kochakian – *Pastor*
The Reverend Father Diran Papazian – *Pastor Emeritus*
Deacon Rubik Mailian – *Director of Sacred Music*
and *Pastoral Assistant*
Ms. Margaret Lafian – *Organist*

Sunday Bulletin

OUR CHURCH AND PARISH IS A PLACE WHERE . . .

All people are welcome . . . **Every member is a minister** . . .

The world is our collective responsibility . . .

Disciple-making is our goal . . . And worship is our duty and delight.

NOVEMBER 6, 2011—THE ARMENIAN YEAR 1460

HOLY ARCHANGELS GABRIEL AND MICHAEL

Ս. ՀԲԵՇՏԱԿԱՊԵՏՆԵՐ ԳԱԲՐԻԵԼ ԵՒ ՄԻԺԱՅԵԼ

THE LORD'S DAY—SCHEDULE OF SUNDAY WORSHIP

Morning Service / *Արաւօտեան Ժամերգութիւն*9:00 am

Divine Liturgy/ *Ս. Պատարագ*9:45 am

Church School / *Կիրակնօրեայ Վարժարան*10:15 am

SACRED LECTIONS OF THE LITURGY TODAY

THIS WEEK: Isaiah 24:1-12, Ephesians 5:15-33, Luke 8:49-57

NEXT WEEK: Isaiah 25:9-26:7, Philippians 1:1-11, Luke 9:44-50

Lector: Charlene Apigian

NEXT SUNDAY: TENTH SUNDAY AFTER EXALTATION

Welcome !

We welcome you to the Divine Liturgy / *Soorp Badarak* and invite all who are Baptized and Chrismated in, or are in communion with, the Armenian Church to receive the Sacrament of Holy Communion. If you are new to our parish and would like information about our many parish groups, please ask any Parish Council member on duty at the lobby desk. Make certain you sign our Guest Book before you leave so we can be in touch. Enter to worship the Lord Jesus Christ who loves you and depart with His love to serve others.

TODAY'S GOSPEL: Luke 8: 49-57

While he was still speaking, a man from the ruler's house came and said, "Your daughter is dead; do not trouble the Teacher any more." But Jesus on hearing this answered him, "Do not fear; only believe, and she shall be well." And when he came to the house, he permitted no one to enter with him, except Peter and John and James, and the father and the mother of the child. And all were weeping and bewailing her; but he said, "Do not weep; for she is not dead but sleeping." And they laughed at him, knowing that she was dead. But taking her by the hand he called, saying, "Child, arise." And her spirit returned, and she got up at once; and he directed that something should be given her to eat. And her parents were amazed; but he charged them to tell no one what had happened.

GIFTS TO THE CHURCH

Gifts were presented by Dan and Karen Dardarian and Christopher Korkoian in honor of all veterans on Veterans' Day, and especially for
Grandfather/Uncle, the late Edward B. Korkoian, U.S. Army, World War II;
Father/Uncle David Dardarian, U.S. Army, Vietnam War;
Father/Uncle/Godfather Edward Haic Korkoian, U.S. Army, Vietnam War;
Grandfather/Uncle Peter N. Hovsepien, U.S. Navy, World War II.

In honor of Deacon Mihran Hoplamazian's 90th Birthday, gifts were received from: Nicole, Jeff and Noah Stillman, Nicholas Sarkisian, Shawn, Mary, Grace and John Sarkisian

PRAYERS FOR THE SICK

Vahan Aglamishian	George Anusbigian	Garo Arslanian
Rose Boudakian	Yetvart Bozajian	Helen Daiyan
Siranush Demirjian	George Godoshian	Agnes Hagopian
William Pugh	George Zallakian	Terri Karebian
Susan Yester	Harry Carman	Walter Negosian

CROWN THEM WITH GLORY AND HONOR

We rejoice in celebrating the Sacrament of Holy Crowning and have asked Christ our God to bless the marriage of

Dana Rose Hedke & Jahr McPherson Turchan

Meg Partsee V'rah Togh Dzerranan!

Old Armenian wedding blessing: May they grow old on one pillow.

**The altar flowers were presented by the couple
on this joyous occasion.**

NEWS FROM HOLY ETCHMIADZIN

Today, Archbishop Barsamian our Diocesan Primate participated in the consecration of bishops in Holy Etchmiadzin. Among those consecrated were two former clergy of the Eastern Diocese—His Grace Bishop Vahan Hovhanessian, former pastor of Holy Martyrs Armenian Church in Bayside, NY and currently Primate of the Diocese of Great Britain, and His Grace Bishop Haigazoun Najarian, former Vicar General of the Eastern Diocese and currently the Pontifical Legate for Central Europe. Let us keep these new princes of the Armenian Church in our prayers asking Christ Our God to grant them longevity of life, good health and rewarding service to their flocks within their diocesan regions.

THE ARCHANGELS & ANGELS OF THE 7 DAYS OF THE WEEK

MONDAY—Archangel Gabriel & Angel Gabriel

TUESDAY—Archangel Khamael & Angel Zamael

WEDNESDAY —Archangel Michael & Angel Raphael

THURSDAY—Archangel Tzaphiel & Angel Sachiel

FRIDAY—Archangel Haniel & Angel Anael

SATURDAY—Archangel Tzaphiel & Angel Cassiel

SUNDAY—Archangel Raphael & Angel Michael

DAY BY DAY AFTERNOON BIBLE STUDY

WEDNESDAY, NOVEMBER 16, 2011

12:00 –2:00 PM

IN THE NURSERY ROOM AT ST. JOHN’S

ARMENIAN MUSICAL TALENTS SHOWCASED IN DETROIT

Saturday, November 12, 2011, 8:00 pm

Sergey Khachatryan, violin

Lusine Khachatryan, piano

Sponsored by Chamber Music Society of Detroit at

Seligman Performing Arts Center

Detroit Country Day Schol

22305 W 13 Mile Rd, Beverly Hills

For tickets/information: 248.855.6070

comehearcmsd.org



**BASHDON HOKEHANKSDYAN-REQUIEM SERVICE
FOR THOSE YOU SLEEP IN CHRIST**

**ALL THE BRAVE MEN AND WOMEN WHO GAVE THEIR LIVES IN
THE SERVICE OF GOD AND COUNTRY . . .
WE REMEMBER ON THIS NATIONAL DAY OF HONOR.
MAY THEIR SOULS ENJOY THE PEACE FOR WHICH THEY MADE
THE SUPREME SACRIFICE.**

ALVARO SALVADOR FUENTES, 1st Year, Father

Requested by Dr. Vahe Caliskan & Dr. Nooshig Luz Salvador

ANGEL MERDINIAN, 1st Year, Mother, Grandmother, Great Grandmother

Requested by Mitchell & Joan Merdinian

Joan & Ron Beck

Sharon Merdinian

Michele & Paul Zaccagni & Family

Michael & Erin Merdinian & Family

Ryan & Stacey Beck

**MARY KEZELIAN, 3rd Year, Mother, Grandmother, Sister, Sister-in-Law,
Aunt, Great Aunt, Friend**

Requested by Rosemary & Dyana Kezelian

Dr. Harry, Patty, Harry III, Michael & Katie Kezelian

Randy, Laurie Jayne & Meredith Pepper

Ann Manoogian

Bobby & Roseann Attar

VASKEN GEORGE LAKTZIAN, 3rd Year, Husband

Requested by Ann Laktzian

SARKIS AGLAMISHIAN, 4th Year, Husband, Father, Brother

JORDAN BESH, 35th Year, Father, Grandfather

NOURAN AGLAMISHIAN, 24th Year, Father-in-Law, Grandfather

Requested by Sylvia Aglamishian & Lisa

Vahan Aglamishian



REQUIEMS—continued

RICHARD SIMON, 4th Year, Husband, Father, Grandfather, Son, Grandson, Nephew, Uncle, Cousin

Requested by Marcia Simon
Jeff Simon & Family
June Mekjian
Margaret Jamgochian
Mr. & Mrs. Chuck Simon
Robert Simon
Mr. & Mrs. Rob Millward & Family
Mr. & Mrs. Sam Subotich
Mr. & Mrs. David Bryan & Family
Mr. & Mrs. Chuck Jamgochian & Family
Dianne Jamgochian
Mr. & Mrs. Todd Jamgochian & Family

GEORGE JAMGOCHIAN, 3rd Year, Brother, Uncle, Nephew, Grandson DOLORES JAMGOCHIAN, 11th Year, Mother, Grandmother, Daughter-in-Law, Sister-in-Law

Requested by Susan & Sam Subotich
Linda & David Bryan & Family
Charles & Lisa Jamgochian & Family
Dianne Jamgochian
Todd & Jackie Jamgochian & Family
Margaret Jamgochian
June Mekjian

MICHAEL SIMON, 8th Year, Son, Brother, Grandson, Great Grandson, Nephew, Uncle, Cousin

Requested by Rick (late) & Marcia Simon
Jeff Simon & Family
June Mekjian
Margaret Jamgochian
Chuck & Rosanne Simon
Robert Simon
Rob & Lisah Millward & Family



REQUIEMS—continued

**ARAXE DOLIK, 10th Year, Wife, Mother, Grandmother, Khnamee,
Friend**

Requested by Zaven Dolik
Michael & Jill Dolik & Family
Lisa & Jim Wilson & Family
David & Randi Dolik & Family
Virginia & Souren Keoleian
Dn. Mihran & Gayle Hoplamazian & Family

LILLIAN TOSOONIAN, 10th Year, Mother, Grandmother

Requested by Richard & Arlene Baylerian
Stephen & Sima Baylerian & Family
Gregory Baylerian
Brad & Susan Cristea & Family

DIRAMAYR MARY KOCHAKIAN, 16th Year

DIRAHAYR ROOPEN KOCHAKIAN, 16th Year

ROBERT VAUGHN KOCHAKIAN, 65th Year, Brother

Requested by Father Garabed & Yeretzgin Roberta Kochakian

MASA CARMAN, 16th Year, Husband

MARGE HACHERIAN, Sister-in-Law

EDWARD CARMAN, Brother-in-Law

ARAXIE CARMAN, Mother-in-Law

HARRY CARMAN, Father-in-Law

Requested by Ramela Carman

CHARLES PALAIAN, 16th Year, Dear Father, Grandfather, Great Grandfather

VICTORIA PALAIAN, 6th Year, Dear Mother, Grandmother, Great Grandmother

Requested by Evie, Gary & Ani Ezmerlian
Steven, Carol, Lisa, Maria, Angela & Julia Palaian
Chuck, Terry, Brent & Erika Palaian
Sally Palaian & Gary Haelewyn
Keith, Laurie & Brian Neher
Gary, Debbie, Autumn, Abigail & Simeon Ezmerlian
Phil, Taline, Collin, Ethan & Owen Rosendall
Bradley, Julie, Chase & Bentley Neher
Sheri, Justin & Jackson Meador

ANN BEAMISH, Aunt

Requested by Evie, Gary & Ani Ezmerlian



REQUIEMS—continued

ALICE SANJIAN, 20th Year

Requested by Jim & Nora Hutter
Joseph, Sevan & Alec Sanjian
Arsen Sanjian
Rose Najarian

DR. MARGARET HOGIKYAN, 22nd Year, Mother, Grandmother

DR. AZAD HOGIKYAN, 32nd Year, Father, Grandfather

Requested by Robert, Claire, Megan and Spencer Hogikyan
Edward Hogikyan
John, Barbara, Laura and Allison Hogikyan
Norman, Patricia, Emily, Julia and Lauren Hogikyan

ESTHER MERZIAN, Mother

BEDROS MERZIAN, Father

MARY MERZIAN, Sister-in-Law

Requested by Lucy Merzian & Family

MYRENIE MEZIAN, Mother

ARMENAG MEZIAN, Father

ARMENOUHIE MEZIAN KELESHIAN, Sister

Requested by Sirvart Mezian

**THANKSGIVING
FAMILY DINNER
NEXT SUNDAY
NOVEMBER 13, 2011**



**PREPARED AND SERVED BY THE CHURCH SCHOOL STUDENTS OF
THE HIGH SCHOOL DIVISION**

**Adults \$10.00; Children ages 3-18 \$5.00
Reservations mandatory by November 10, 2011
Roseann Attar: vart@comcast.net 248.980.3221**

**AUTOMATED EXTERNAL DEFIBRILLATOR (AED)
NEEDED FOR VETERANS BUILDING/GYM
TOTAL COST \$2,000**

**THE PARISH COUNCIL ASKS FOR YOUR ASSISTANCE
TO HELP PROTECT OUR YOUTH AND SENIORS
IN THE EVENT OF AN EMERGENCY
IN THE VETERANS BUILDING OR GYM**

**IF YOU OR YOUR GROUP WOULD LIKE TO
UNDERWRITE THE PURCHASE OF THIS LIFE-SAVING
EQUIPMENT, PLEASE CONTACT ST. JOHN'S
ADMINISTRATOR TOM STAMBOULIAN
AT 248.569.3405.**



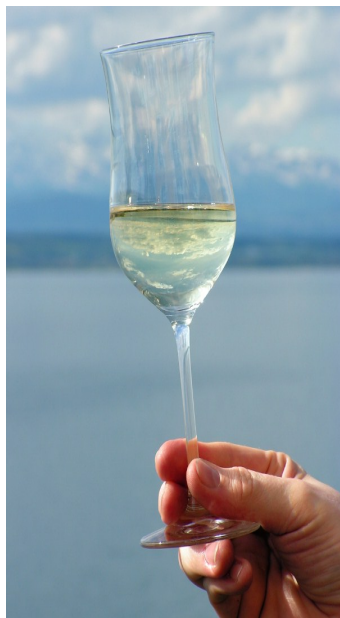
**St. John Armenian Church Parish
Christmas Card**

**A Christmas Tradition to Support
Social Concerns**

Please complete the form below and forward to the church
office with a minimum donation of \$50.00 payable to St. John
Armenian Church **no later than Sunday, December 4, 2011.**

Please accept the enclosed gift of \$ _____ for the
Social Concerns Fund, and include the name(s) in the Parish Christmas
Card as printed below:

If you would like us to confirm receipt of your gift, please include a
phone number or email address below:



Strolling Tasting Party! Wine, Food & Spirits!

November 11, 2011
6-10 pm Friday,
St. John Armenian Church

Hosted by St. John's Men's Society
Sponsored by Vintage Village

\$35 Advance, \$40 at the door
For tickets or information
Peter Toukhanian 248.723.2829
Mark Mamassian 248. 568.7358
stjohnwinetasting@gmail.com

WEDNESDAY, NOVEMBER 16, 2011, 7:30 PM

St. John's Vartan Room

"Armenian Genocide Recognition: A New Approach"

**Guest Speaker: Sandra L. B. Livingstone, Ph.D.
International Lawyer, former U.S. State Dept. Diplomat**

**Co-sponsored by Hagopian Family Foundation, Knights of Vartan, St.
John Armenian Church, Tekeyan Cultural Association**

Note: Refreshments at 7:30 pm; Lecture at 8:00 pm

**RSVP to Pam Coultis at (248) 646-7847 or
Hagopian@aol.com**

**THE MEN'S SOCIETY WELCOMES ALL MEN OF
ST. JOHN'S PARISH TO ATTEND ITS NEXT
GENERAL MEETING
WEDNESDAY, NOVEMBER 16, 2011, 7:00 PM**

WOMEN'S GUILD NEWS

Pajama Party Blanket Project being held on Saturday, November 12 is open to young girls ages 7 and up. Adult help is welcome for this event. We will be meeting in the Main Hall from 2—5pm. Contact Lisa Johnson 248-624-8408 by for more information.

Moms and Manoogs This Fall, Moms and Manoogs have a lot of great outings planned. We have flexible scheduling, so if you want to make new friends big and small within the St. John's family, then please join us. Contact Kristen Gustafson for further information, 248-765-0471 or frissy10@hotmail.com.

2012 Board Election Results: Pam Dayinian (reelected), Karmen Santourian, Debbie Krikorian, Dawn Karagosian, Virginia Mekjian, Alberta Godoshian (alternate)

**The Women's Guild invites you to become a member.
For details, call Linda Assarian, 248-332-0816.**

**JOIN US
FOR THE 65TH ANNIVERSARY
ACYOA NOVEMBER DANCE
SATURDAY, NOVEMBER 26
For more info, email:
DetroitACYOA@gmail.com**

NEW! THE SJAC NOMINATING COMMITTEE WEBPAGE
[http://stjohnsarmenianchurch.com/parishcommittees/
nominatingcommittee.html](http://stjohnsarmenianchurch.com/parishcommittees/nominatingcommittee.html)

Contact David Dardarian: 2012 Nominating Committee Chairman
(248) 661-0617 if you have questions or need further details.

KEF KLUB

FRIDAY, NOVEMBER 18, 2011 6:00 pm, Vets Bldg.

Adults-\$8.00; Kids 5-12 -\$5.00; 5 and under-FREE

RSVP by Nov. 15 248.569.3405

Beverage Dinner Salad Dessert

Guest Caterer will be 2Unique

AT THE PARISH BOOKSTORE

Asdvadzashoonchin Mech Oor eh Kurvadz? —HC—\$30.00

This is a good book for Armenian readers!

Armenian Cross Handbag Hanger with pouch—\$10.00

Armenian Cuisine—Preserving Our Heritage—HC—\$25.00

Armenian Dictionary in Transliteration —SC—\$20.00

Who are the Armenians? (with CD)—SC—\$20.00

NEWS FROM THE CLEVELAND PARISH

Father Hrach will be installed as Pastor of the St. Gregory of Nareg Church on Friday, November 18, 2011.

V. Rev. Simeon Odabashian will preside.

A dinner in his honor will follow the Vespers Service.

Please see announcements in lobby and on bulletin board for further details .



Star of Wonder...
Advent by Candlelight
Wednesday, November 30, 2011

**The Women's Guild of
St. John's Armenian Church**

Dessert by candlelight at 7:00 pm in the Cultural Hall
An inspirational program at 8:30 pm in the Sanctuary

**To become a table hostess or a guest
contact Anita Boyajian from November 3rd - 20th at
wgmail@sjachurch.org (preferably) or
248.851.4133**

ON LEAVING THE SANCTUARY AFTER BADARAK

Q. What do I say when approaching the Holy Gospel at the end of the Divine Liturgy?

You say:

Heeshestzeh Der zamenaym Badarakus koh.

**Յիշեսցէ Տէր զամենայն
Պատարագս քո:**

May the Lord remember all your offerings.

The Priest answers:

*Datseh kez Der usd srdee koom yev za-
menayn khorhoortus koh ee parees na
gadarsestseh.*

**Տացէ քեզ Տէր ըստ սրտի քում եւ զամենայն
խորհուրդս քո ի բարիս նա կատարեսցէ:**
May the Lord grant you according to your
own heart, and fulfill all your
counsel in goodness. (Psalm 20:4)

**Q. What do I say when I take
Mahs?**

The GIVER says:

*Mahs yev pazheen yegheetsee
kez ee Soorp Badarakes.*

**Մաս եւ բաժին եղիցի քեզ ի
Սուրբ Պատարագէս:**

May this be to you a share and
portion of the Holy Sacrifice.

The RECEIVER says

Pahjeen eem Asdvadz haveedyan.

Բաժին իմ Աստուած յաւիտեան:

God is my portion forever.

THE KISS OF PEACE

The GIVER says:

Christ is revealed amongst us.

Kreesdos ee mech mer haydnetsav.

The RECEIVER says:

Blessed is the revelation of Christ.

*Orhnyal eh haydnootyoonun
Kreedosee.*

THE PSALM OF DISMISSAL - PSALM 34

*Orhnetseets uzDer hamenayn zham, hamenyn zham
orhnootyoon nora ee peran eem.*

**Օրհնեցից ըզՏէր յամենայն ժամ, յամենայն ժամ,
օրհնութիւն նորա ի բերան իմ:**

I will bless the Lord at all times. His praise shall be at all times in my mouth.

Office Hours: Monday - Friday, 9:00 am - 5:00 pm

After hours in an emergency, please contact:

Pastor's Cell: 248.225.9888

Parish Council Chairman's Cell: 248.688.1214

Administrator's Cell: 248.880.8391